



## واکسن‌های COVID-19 COVID-19 Vaccines

- دستان خود را بشویید یا از ماده ضد عفونی‌کننده دست استفاده کنید
- فاصله فیزیکی را رعایت کنید
- در صورت لزوم از ماسک استفاده کنید

تا 14 روز پس از دریافت یک نوبت از واکسن COVID-19، نباید واکسن دیگری دریافت کنید.

### مزایای واکسن‌ها چیست؟

واکسن‌ها بهترین راه محافظت از شما در برابر COVID-19 هستند که یک بیماری جدی و گاهی مرگبار محسوب می‌شود. در کارآزمایی‌های بالینی مشخص شده احتمال ابتلای افرادی که واکسن دریافت کرده‌اند به COVID-19، 63٪ تا 95٪ کمتر از دیگران است و این افراد تقریباً در برابر بیماری شدید (بستری شدن در بیمارستان و مرگ) کاملاً محافظت شده بودند. هنگامی که در برابر بیماری ایمن می‌شوید، به محافظت از دیگران نیز کمک می‌کنید، از جمله کسانی که قادر به تزریق واکسن نیستند.

### واکنش‌های احتمالی پس از دریافت واکسن‌ها کدامند؟

واکسن‌ها بی‌خطر هستند. دریافت واکسن بسیار بی‌خطرتر از ابتلا به COVID-19 است. واکسن‌ها، واکسن‌های ساخته شده از ویروس زنده نیستند و نمی‌توانند باعث ابتلای شما به COVID-19 شوند. واکنش‌های شایع به واکسن‌ها می‌توانند عبارت باشند از درد، قرمزی، تورم و خارش در ناحیه تزریق واکسن. برای بعضی از افراد، این واکنش‌ها ممکن است 8 روز یا بیشتر پس از دریافت واکسن ظاهر شوند. سایر واکنش‌ها می‌توانند عبارت باشند از خستگی، سردرد، تب، لرز، درد عضلانی یا مفاصل، تورم غدد لنفاوی زیر بغل، حالت تهوع و استفراغ. این واکنش‌ها خفیف هستند و عموماً 1 تا 2 روز به طول می‌انجامد. اگر در مورد علائمی که پس از دریافت واکسن در شما ایجاد شده نگرانی دارید، با ارائه دهنده خدمات بهداشتی و درمانی خود صحبت کنید یا برای مشاوره با شماره 1-8-1-8 تماس بگیرید.

با افزایش شمار افرادی که واکسن را دریافت می‌کنند، فرایندهایی در کانادا و سایر نقاط جهان برای نظارت بر ایمنی واکسن‌ها وجود دارد. در اروپا موارد بسیار نادر تشکیل لخته خونی (حدود 1 تا 10 مورد در 1,000,000 نفر واکسینه شده) ظرف 4 تا 16 روز پس از دریافت واکسن AstraZeneca و عمدتاً در بزرگسالان زیر 55 سال مشاهده شده است. واکسن‌های AstraZeneca و COVISHIELD در حال حاضر در کانادا برای افراد زیر 55 سال توصیه نمی‌شوند.

ایمن‌سازی و واکسیناسیون بیش از هر اقدام بهداشتی دیگر در 50 سال گذشته جان افراد را کانادا نجات داده است.

### واکسن‌های COVID-19 چه هستند؟

واکسن‌های COVID-19، در برابر عفونت ناشی از سندرم حاد تنفسی ویروس کرونا 2 (SARS-CoV-2) که باعث ایجاد COVID-19 می‌شود، محافظت ایجاد می‌کنند. این واکسن‌ها باعث می‌شوند بدن شما آنتی بادی تولید کند که در این صورت اگر در معرض ویروس قرار بگیرید، به بدن شما برای محافظت در برابر بیماری کمک خواهد کرد. این واکسن‌ها به تایید سازمان بهداشت کانادا رسیده‌اند.

### چه کسانی باید واکسینه شوند؟

عرضه واکسن COVID-19 در بریتیش کلمبیا ادامه دارد و کار با افرادی شروع شده است که با بیشترین خطر بستری و ابتلا به عوارض حاد عفونت COVID-19 روبرو هستند اما این عرضه بطور برنامه ریزی شده و نوبتی به تمام بزرگسالان توسعه خواهد یافت. اطلاعات مربوط به شرایط دریافت واکسن COVID-19 را می‌توانید در وب سایت BCCDC بیابید:

[www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/covid-19-vaccine/eligibility](http://www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/covid-19-vaccine/eligibility)

اگر به بیماری COVID-19 مبتلا بودید، یا ممکن است مبتلا بوده باشید، هنوز باید واکسن دریافت کنید. به این دلیل که ممکن است در برابر ویروسی که باعث بروز COVID-19 می‌شود ایمن نشده باشید و می‌توانید دوباره آلوده و بیمار شوید.

### واکسن‌ها چطور داده می‌شوند؟

این واکسن‌ها به صورت تزریقی و در 2 نوبت استفاده می‌شوند. برای محافظت کامل، دریافت هر دو نوبت واکسن مهم است. در مورد زمان دریافت نوبت دوم با ارائه دهنده خدمات ایمن‌سازی و واکسیناسیون خود صحبت کنید.

حفظ سابقه کلیه واکسیناسیون‌های دریافتی بسیار حائز اهمیت است. هنگام مراجعه برای دریافت نوبت دوم واکسن، حتماً سابقه واکسیناسیون خود را همراه داشته باشید.

### پس از دریافت واکسن باید چه کار کنم؟

پس از دریافت واکسن، همچنان توصیه‌های ارائه شده از سوی نهاد بهداشت عمومی را رعایت کنید، از جمله:

## آیا ملاحظات دیگری برای تزریق واکسن وجود دارد؟

اگر شرایط زیر را دارید، با ارائه‌دهنده خدمات بهداشتی و درمانی خود صحبت کنید:

- سیستم ایمنی شما به خاطر بیماری یا درمان پزشکی ضعیف شده است
- دچار عارضه خودایمنی هستید
- باردار هستید، ممکن است باردار باشید یا قصد دارید باردار شوید
- در حال شیردهی به کودک هستید
- برای درمان یا پیشگیری از COVID-19، آنتی بادی مونوکلونال یا پلاسما افراد بهبود یافته را دریافت کرده‌اید
- طی 14 روز گذشته واکسنی دریافت کرده‌اید
- دارای علائم COVID-19 هستید

اگر بیماری جدیدی دارید که مانع انجام فعالیت‌های معمول شما می‌شود، باید منتظر بمانید تا بهبود پیدا کنید. این اقدام کمک خواهد کرد تا تفاوت میان عوارض جانبی واکسن و بدتر شدن شرایط بیماری شما مشخص شود.

## COVID-19 چیست؟

COVID-19 عفونت مجاری تنفسی و ریه‌ها است که به واسطه ویروس کرونا SARS-CoV-2 ایجاد می‌شود. علائم COVID-19 می‌توانند عبارت باشند از سرفه، تنگی نفس، تب، لرز، خستگی و از دست دادن حس بویایی یا چشایی. در حالی که بعضی از افراد مبتلا به COVID-19 ممکن است هیچ علائمی نداشته باشند یا دچار علائم خفیفی شوند، سایرین ممکن است به بستری شدن در بیمارستان نیاز پیدا کنند یا از دنیا بروند. بیماری جدی، بیشتر در افراد مسن‌تر و کسانی شایع است که دچار بیماری‌های مزمن خاصی از قبیل دیابت، بیماری قلبی یا بیماری ریوی هستند. علائم COVID-19 برای بعضی از افراد ممکن است هفته‌ها یا بیش از آن طول بکشد. تأثیرات بلند مدت COVID-19 روی سلامت فرد هنوز شناخته شده نیست.

## بیماری COVID-19 چطور منتشر می‌شود؟

ویروس عامل بیماری COVID-19، با سرفه، عطسه، صحبت و آواز خواندن از فردی به فرد دیگر منتقل می‌شود. این ویروس همچنین می‌تواند به واسطه لمس یک جسم یا سطح آلوده به ویروس، و سپس لمس چشم، بینی یا دهان، گسترش یابد.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره واکسن‌های COVID-19، به صفحه واکسن COVID-19 در وب سایت BCCDC مراجعه کنید:

[www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/covid-19-vaccine](http://www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/covid-19-vaccine)



BC Centre for Disease Control  
Provincial Health Services Authority

برای تسکین تب یا درد می‌توان از استامینوفن (مانند تایلنول®) یا ایبوپروفن\* (مانند آدویل®) استفاده کرد. به افراد زیر 18 سال نباید آ.اس.آ (آسپیرین®) داد زیرا خطر بروز سندروم رای وجود دارد.

برای کسب اطلاعات درباره سندرم ری، به این مطلب مراجعه کنید: [HealthLinkBC File #84 سندرم ری](#).

بسیار مهم است که 15 دقیقه پس از دریافت هرگونه واکسن در کلینیک بمانید چون امکان داد از هر یک میلیون نفر، 1 نفر دچار نوعی واکنش حساسیتی تهدید کننده زندگی با نام آنافیلاکسی شود. این حساسیت ممکن است به شکل کهیر، تنگی نفس، یا تورم گلو، زبان یا لب بروز کند. اگر چنین واکنشی رخ داد، ارائه‌دهنده خدمات بهداشتی و درمانی شما آماده خواهد بود که آن را درمان کند. درمان اورژانسی این واکنش شامل تجویز اپی‌نفرین (آدرنالین) و انتقال به نزدیکترین مرکز اورژانس به وسیله آمبولانس است. اگر علائم پس از ترک کلینیک بروز کردند، با شماره 1-1-9 یا با شماره اورژانس محلی خود تماس بگیرید.

همیشه هرگونه واکنش جدی یا غیرمنتظره را به ارائه‌دهنده خدمات بهداشتی و درمانی خود اطلاع دهید.

## چه کسانی نباید واکسن دریافت کنند؟

اگر دچار نوعی حساسیت جدی (آنافیلاکسی) به موارد زیر هستید، نباید واکسن دریافت کنید:

- پلی اتیلن گلیکول (PEG) که هم در واکسن COVID-19 Moderna و هم در واکسن Pfizer-BioNTech موجود است. PEG را می‌توان در بعضی از محصولات آرایشی، محصولات مراقبت از پوست، ملین‌ها، شربت‌های سرفه و محصولات مخصوص آماده سازی روده برای کولونوسکوپی یافت. PEG می‌تواند یکی از مواد افزودنی در بعضی از غذاها و نوشیدنی‌های فرآوری شده باشد اما هیچ موردی از بروز آنافیلاکسی در واکنش به PEG موجود در غذاها و نوشیدنی‌ها گزارش نشده است.
- پلی سوربات 80 که در واکسن‌های AstraZeneca و COVISHIELD موجود است. این ماده همچنین در فرآورده های پزشکی (مانند روغن ویتامین، قرص و مواد ضدسرطان) و مواد آرایشی یافت می‌شود
- نوبت قبلی واکسن COVID-19 یا به هر بخشی از واکسن

اگر قبلاً به آنافیلاکسی دچار شده‌اید اما پس از مراجعه به متخصص آلرژی‌ها هیچ دلیلی برای بروز آن مشخص نشده، یا اگر قبلاً به آنافیلاکسی دچار شده‌اید و توسط یک متخصص آلرژی‌ها ویزیت نشده‌اید، موضوع را به ارائه‌دهنده خدمات بهداشتی و درمانی خود اطلاع دهید.

برای دیگر پرونده‌های آگاهی‌رسانی هلت‌لینک‌بی‌سی، از وبسایت [www.HealthLinkBC.ca/healthfiles](http://www.HealthLinkBC.ca/healthfiles)، یا واحد بهداشت همگانی محل خود دیدن کنید. برای دریافت اطلاعات و راهنمایی‌های بهداشتی غیر اورژانسی در بی‌سی، از وبسایت [www.HealthLinkBC.ca](http://www.HealthLinkBC.ca) دیدن کنید یا با شماره 1-1-8 (به رایگان) تماس بگیرید. برای کمک به ناشنویان یا کم‌شنویان، با 1-1-7 تماس بگیرید. در صورت درخواست، خدمات ترجمه به بیش از 130 زبان ارائه می‌گردد.